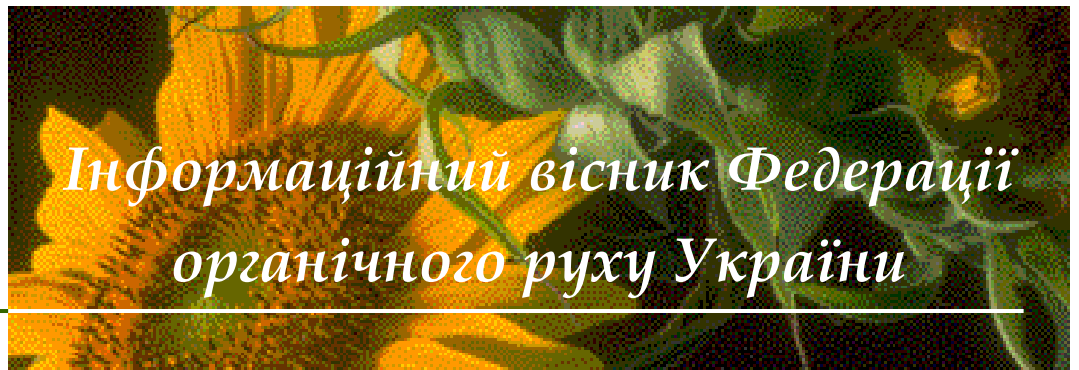


Травень, 2008

№18 (V-MMVIII)



# Інформаційний вісник Федерації органічного руху України

## НОВИНИ ОРГАНІЧНОГО РУХУ УКРАЇНИ

### У випуску:

- Новини органічного руху України 1
- Міжнародні новини органічного руху 2
- Новини з Європи 2
- Новини з Азії 3
- Новини з Америки 5
- Новини з Африки 7
- Новини з Океанії 8

**5 травня 2008 р.** Міністерство аграрної політики України замовило Федерації органічного України розробку до кінця 2008 р. Концепції державної Програми розвитку органічного виробництва в Україні. Цей факт є яскравим свідченням послідовної політики та стратегії уряду щодо важливості розвитку цього напрямку економіки держави.

**23-24 травня 2008 р.** делегація з 25 чоловік Клубу органічного землеробства (члена Федерації) відвідала ферму відомого австрійського фермера Зеппа Хольцера. Своє господарство Краметерхоф (<http://krameterhof.at/>) площею 45 га, розташоване в Альпах на висоті до 1500м, в кліматі подібному сибірському (середня річна температура -4,5°C), фермер організовує за принципами пермакультури. На противагу традиційним посадкам монокультури, він, не використовуючи добрива та засоби захисту, практикує спільні посадки, в яких всі рослини ростуть в симбіозі. Вишні в нього дають плоди з травня по вересень в гірській місцевості, де зазвичай бачиш лише хвойні дерева, зернові ростуть в лісі, а ківі виростають там на висоті 1500 м над рівнем моря.

На крутих схилах своєї ділянки він створив справжнє «аграрне диво». Натхненні почутим та побаченим, члени української делегації мають намір почати реалізовувати подібні задуми і в себе на Батьківщині.

**26-28 травня 2008 р.** у Варшаві проходив III Органічний Маркетинговий Форум, який цього разу зібрав більше 300 учасників з майже 30 країн. В своїй вітальній промові президент Екоконнекту Б.Янсен, зокрема високо оцінив рівень проведеної в Києві Міжнародної конференції «Розвиток органічного сектору в Центральній/Східній Європі та її позитивний вплив на прискорення поширення органічного руху в регіоні. З доповіддю про досвід експорту органічних продуктів та перспективи розвитку внутрішнього ринку органічної продукції в Україні виступив Євген Милованов. Особливо присутніх цікавили найближчі перспективи виробництва органічних продуктів в Україні та те, наскільки товаровиробники нашої країни здатні вплинути своєю товарною органічною продукцією на задоволення кризової нестачі її на ринках ЄС.

**28-30 травня 2008 р.** в Київському палаці спорту проходила друга спеціалізована виставка ECOLIFE&WELLNESS. Учасниками виставки стали компанії, що розробляють натуральні продукти і просувають їх на українському ринку, фірми-дистриб'ютори спеціалізованого устаткування, підприємства, організації, що працюють в сфері оздоровлення і гармонійного розвитку особи. Федерація органічного руху України виступала одним з інформаційних спонсорів події.

### АНОНС:

**10 червня 2008 р.** в рамках XX Міжнародної виставки-ярмарку «АГРО-2008» Федерація органічного України разом з Міністерством аграрної політики України та Полтавською обласною державною адміністрацією організують семінар «Поточний стан та перспективи розвитку органічного сектору в Україні». Запрошуються товаровиробники та всі бажаючі.

Час проведення: з 14-30 до 16-30 10 червня 2008 р.

Місце проведення: Павільйон №2 Національного комплексу «Експоцентр України». Можна ознайомитись з програмою семінару:

[http://organic.com.ua/programa\\_seminaru\\_vdnh.html](http://organic.com.ua/programa_seminaru_vdnh.html)



## МІЖНАРОДНІ НОВИНИ ОРГАНІЧНОГО РУХУ ЄВРОПА

### Органічне сільське господарство сприяє розвитку біорізноманіття на планеті

Понад 550 учасників з 90 країн світу прийняли участь у конференції «Біорізноманітність на планеті» у м. Бонн (Німеччина), яка відбулася з 12 по 16 травня 2008 р. Дана подія нагадувала переговори делегації ООН з питань Картахенського Протоколу, який регулює

аспекти безпеки і відповідальності за використання ГМО у всесвітньому масштабі. ІФОАМ була одним із співorganizatorів цієї конференції.

Представники фермерів, споживчих та природоохоронних організацій торкнулися широкого спектру проблем під час про-

ведених 30 семінарів та 6 пленарних сесій: серед них - вільний доступ до насіння, стратегії майбутнього без ГМО, перспективи для сімейних фермерських господарств та малих орендарів, а також перспективи для всесвітньої продовольчої безпеки.



### Зростаючий органічний ринок Австрії

Обсяги реалізації органічної продукції в Альпійській республіці зросли на 10% в 2007 р., переважно за рахунок підвищення цін, так як об'єм продаж зріс лише на 4 %, - повідомляє Organic Market Forum. Обсяг продажу органічної продукції на внутрішньому ринку в 2006 р. був 530 млн. Євро та сягнув 580 млн. Євро у 2007 р.

Частка споживання органічних продуктів у загальному показнику складає 15 % для свіжого молока і картоплі, 16 % для яєць, і

тільки 1,6 % для сосисок та ковбас, 2,9 % для м'яса і м'яса птиці. Свіжі фрукти та овочі складають 7 %.

Площа земель, що обробляється з дотриманням органічних методів, продовжує зростати в Австрії, однак і це не дозволяє задовольнити нинішній попит на органічні продукти. Нещодавно було розпочато реалізацію нового Плану дій для органічних продуктів та фермерства на період 2008-2010 рр. Австрія ставить собі за мету залишитися країною №1 в ЄС в частині показника

частки органічної площі (16 % - відповідно даних Міністерства; 371 тис. га). Цілями Плану дій є:

- забезпечувати дотримання комплексної стратегії розвитку органічного сектору;
- досягти органічної частки в 20 % до загальної площі сільськогосподарських угідь до 2010 р.;
- донести споживачам переваги ведення дбайливого до навколишнього середовища органічного агропромисловництва;
- збільшити рентабельність органічного агропромисловництва.

### Ірландія прогнозує бум органічних продуктів

Відомий «зелений міністр» Trevor Sargent оголосив про те, що його партія (Зелених) ставить за мету збільшення органічного виробництва в країні до 2012 р. більш ніж в п'ятеро. Державний Міністр, відповідальний за питання продовольства та садівництва, каже, що нова національна органічна стратегія націлена на найбільше,

ніж будь-коли бачене раніше в Ірландії зростання органічного фермерства. Press Association повідомляє, що кампанія розпочнеться найближчим часом. Міністр відмітив, що 70% органічних продуктів, проданих в Ірландії, прийшло імпортувати. Після цього зазначив, що чим більше фермерів в Ірландії працюватимуть за орга-

нічними методами, тим більше буде робочих місць вдома і менше використання енергії в світі. Нещодавно на з'їзді своєї партії в Dundalk він оголосив, що вартість органічного ринку країни в 2006р. склала 66 млн. Євро, але до 2012 р. вона має зрости до 400 млн. Євро.



## Новий органічний супермаркет площею 4000 м<sup>2</sup> відкрито в Маннгаймі

15 травня 2008 р. відкрито новий органічний центр "Натурфабрик" в м. Маннгайм (Німеччина). В модифікацію будівлі, який є власністю державного банку Baden-Württemberg було інвестовано 13 млн. Євро. На комерційній площі у 4000 м<sup>2</sup> розмістилася добра дюжина орендарів. Найбільшим магазином з торго-

вою площею у 870 м<sup>2</sup> є органічний супермаркет Envita, в якому також є салон краси Envita Beauty & Health. На території супермаркету Envita розміщується ще й органічний ресторан.

Серед інших орендарів, в органічному центрі можна відзначити кафе Crossover Lounge and Café, м'ясний

відділ Bioland, булочна Demeter, органічна перукарня, магазин органічних соків, відділення Банку PSD Bank, який бере участь в реалізації екологічних проєктів, магазин одягу Ecolinea, органічне кафе, магазин електроприладів Emission Zero, провайдер зеленої енергії Lichtblick та інститут краси Hair & Wellness.



## Підтримка органічного сільського господарства в Ісландії

Міністр сільського господарства Ісландії Einar K. Gudfinnsson заявив, що державна політика щодо органічного агровиробництва може бути переглянута. Міністр визнав, що, при зростаючому нині попиті на органічні продукти, державна підтримка органічно-

го фермерства була недостатньою і меншою, ніж в сусідніх країнах, однак він відзначив, що основною причиною цього був незначний попит на органічні продукти в попередні роки. Проте він почав зростати і це буде прийнято до уваги, коли державна сільськогос-

подарська угода буде переглядатися.

“Я переконаний, що абсолютно дотримання того, як треба поміняти пріоритети, коли будемо переробляти цю угоду таким чином, щоб збільшити фінансування органічного фермерства...”



## Органічне агровиробництво зберігає землю для продовольства

Світове зростання цін на продукти харчування може привести до затяжної кризи у південних країнах. Згідно з інформацією ООН, у світі голодують більше 850 млн. людей, щороку до їх числа приєднуються щонайменше ще 4 млн. чол. Причини цього різні, серед них – деградація та ерозія земель, перетворення їх на солончаки як результат неефективного використання земель компаніями, що використовують сільськогосподарські землі не для вирощування

продуктів харчування. Дослідження, проведені Університетом Cardiff у 2002 р., показали, що повернення до органічного агровиробництва може поліпшити родючість земель та збільшити світові урожаї сільськогосподарської продукції, в т.ч. зерна, картоплі, кави в довгостроковій перспективі. Причинами цьому є відтворення природного шару гумусу в ґрунті, використання зелених добрив, дотримання сівозмін, краще поверхневе вбирання води

та ліпша здатність землі, яка обробляється органічно, нагромаджувати поживні речовини. Перехід до органічного агровиробництва може поліпшити доходи та прибутки фермерів та призвести до більшої незалежності сільського населення, - повідомляє асоціація Naturland, чії директиви використовують 49 тис. фермерів по всьому світу, здебільшого це дрібні фермери, об'єднані в кооперативи.



## АЗІЯ

### Мета Таїланду – бути лідером у виробництві органічних креветок

Таїланд зробив крок назустріч перспективі стати однією з лідируючих країн світу з виробництва та експорту органічних креветок

преміум класу. Нещодавно заснована сертифікаційна компанія Organic Agricultural and Farm Products Certification Office при Депар-

таменті рибництва буде виступати національною структурою з акредитації органічної аграрної продукції для експорту. Незважаю-



чи на те, що Таїланд вже є найбільшим в світі експортером креветок, плануючи досягти обсягів продажу у розмірі 340 тис. т в 2008 р., об'єм відвантажень органічної продукції залишається невеликим, аби задовольнити зростаючий попит з роз-

винутих країн.

За підтримки Німецької агенції з технічного співробітництва GTZ, ферма Sureerath у м. Чантабурі (Chanthaburi) досягла успіху як пілотне господарство, виробляючи органічні чорні тигрові креветки для екс-

порту до Швейцарії та Німеччини, тим самим отримавши змогу запросити ціну на 30% вищу за ціни на звичайні креветки. Зараз існує вже 5 компаній, здатних продукувати загалом щорічно 1073 тонни креветок.

### Пекин таємно розводить олімпійських свиней

Як крок для пом'якшення міжнародного тиску щодо питань безпеки продуктів харчування з Китаю, влада держави, особливо не афішуючи це в своїй країні, вирощує дорогих, але високоякісних "олімпійських свиней" для Пекинських Олімпійських ігор.

Згідно даних китайських ЗМІ, ці свиноферми розкидані по всій країні. Задля забезпечення безпеки, точні місця розташування тримаються в секреті. Кожну ферму обладнано цілодобово працюючими камерами спостереження і чужинцям вхід заборонено.

Китайські ЗМІ цитують Niu Shengnan, речника Qianxihe Food Group, яка є ексклюзивним постачальником м'яса "олімпійських свиней" згідно з рішенням Олімпійського Комітету від 26 липня 2006 р.

Niu каже, що цих свиней годують виключно органічними кормами, без використання будь-яких стероїдів. Корми для цих свиней виробляють з сировини, виробленої на сертифікованих за стандартами ЄС органічних господарствах. Не додаються ніякі консерванти та антибіотики, а імунні вакцини зроблено з натура-

льних китайських лікарських трав. Більше того, як відмічав The Epoch Times, для забезпечення їх здорового стану, цих свиней виганяють на випул щодня принаймні на дві години.

"Зазвичай, свині набувають товарної ваги і готові до продажу через 6 місяців після народження, однак свиней, вирощених за органічними принципами, на органічних кормах, доведеться тримати приблизно на один – три місяці довше, ніж «звичайних» свиней. Це означає, що їх собівартість буде вищою за середню ринкову ціну."

"Ми – ексклюзивний постачальник", - продовжує Niu: "Це – політична місія і нам необхідно забути про собівартість, коли мова йде про політику."

Новини про "Олімпійських свиней" викликали роздратування серед жителів Китаю. Багато хто критикує цей крок як неприховану тактику задля поліпшення іміджу влади за рахунок пересічних громадян Китаю. Деякі навіть відмічають, що свиней зараз поставили вище за людей.

Деякі Інтернет-користувачі зазначають, що згадане розведення

свиней – підтвердження того, що бракує безпечних місцевих китайських продуктів харчування, так як влада не вірить в загальну існуючу систему постачання продовольства. Користувачі Інтернету висловлюють свої думки щодо колосальних зусиль, що прикладаються владою держави до вирощування цих олімпійських свиней. Один каже: "Це добрий показник того, яку свинину ми, звичайні люди, споживаємо. Свинина, яку ми змушені тут їсти, містить добавки, консерванти та антибіотики. Це жахливо. Як своєрідний протест, для себе я вирішив взагалі більше ніколи не їсти свинину."

Інший додає: "Люди поза межами Китаю – це Люди, а ті, що живуть в Китаї, розглядаються, як гірші за тих свиней. Бракує слів!"

Як бачимо, реакцією на поширення органічного виробництва інколи буває навіть супротив, якщо створюються умови несправедливого розподілу органічних продуктів лише серед обраних, з порушенням частини діючих і загальноприйнятих принципів органічного сільськогосподарства.

### Ізмір стає центром органічного агровиробництва

Важливість органічних продуктів продовжує зростати в

турецькому аграрному секторі і Ізмір покликааний

стати новим національним центром органічного сіль-



ського господарства. Будуть проведені дослідження і адаптовано моделі, спрямовані на створення стандарту для органічних продуктів. На Конференції "Групова робота в органічному сільському господарстві та нові бізнесові можливості" в Експортному Союзі Legean, Yasin Türkcan, експерт підсекретаріату зовнішньої торгівлі, зазначив про плани зробити Ізмір центром органічного сільського господарства, який був би мо-

деллю для всієї країни. Перша фаза проекту має завершитись до 2009 р., - каже пан Türkcan, додаючи, що в рамках досліджень розвитку Національної узагальноючої програми, визначено місця, де мають бути сформовані відповідні групи. Він розглядає цей проект як дуже важливий для середньо- та довготермінового планування розвитку Туреччини та Європейського Союзу. Критерієм того, що місто

вибране для проведення групових досліджень, були згадані, зокрема, набутий досвід міста, в т.ч. при здійсненні експортних операцій.

В турецькому органічному агропромисловому виробництві працювало 14 тис. виробників на 192 тис.га сертифікованих земель, даючи ринку 207 видів продуктів (станом на кінець 2006 р.), - як повідомляє Atilla Erten, Президент Екологічної Сільськогосподарської Організації.



## АМЕРИКА

### Теплиця Elzinga & Hoeksema's стає зеленою

Очікується, що нова теплиця, оснащена за останнім словом техніки зможе забезпечити супермаркети мережі Meijer Inc. органічними овочами та декоративними рослинами в горщиках.

Органічна оранжерея Elzinga & Hoeksema площею в 4 акри, розташована у містечку Pavilion Township, працює вже понад 2 роки, даючи роботу 50 робітникам (переважно сезонним), має торгівельний оборот у 4 млн. дол. США.

Незважаючи на органічне господарювання, оранжерея все ж залежить від традиційних джерел енергії. «Необхідно лише незначне зменшення норми використання вуглецю, аби виправдати наші зусилля, не кажучи вже про корисні наслідки для планети», - говорить Elzinga.

Органічне виробництво значить, що використання хімічно синтезованих добрив, пестицидів та будь-яких ГМ рослин має бути виключено з процесу виробництва.

Обсяг органічного ринку

постійно зростає. У 2007 р. об'єм реалізації продажу органічних продуктів та напоїв у США перевищив 20 млрд. дол. згідно з даними Асоціації органічної торгівлі (ОТА). У 2006 р. цей показник сягав 16,7 млрд. дол. США. Barbara Naumann, представниця ОТА, говорить, що очікується подальше зростання обсягу продажу органічних продовольчих товарів приблизно на 18% щороку в наступні 2008-2010 рр.

Нова оранжерея може маркувати свою продукцію як «органічно сертифіковану», - зазначив Jake Lewin, директор з надання сертифікаційних послуг компанії California Certified Organic Farmer.

Gale Arent, виконавчий директор Мічиганського комітету квітників, говорить, що це перша оранжерея такого типу у штаті Мічиган, збудована з нуля виключно з метою вирощування органічної продукції. "Це перший великий виробник лише органічної сільськогосподарської продукції у Мічигані", - підкреслив

Arent, чия організація контролює 700 виробників штату. Квітництво – одна з чотирьох найбільших галузей сільського господарства у штаті Мічиган. «Я впевнений, що інших таких у штаті немає», - говорить Arent. Elzinga каже, що оранжерея не повинна боятися випробувати нові технології. «Органік – не чаклунство», - говорить він: «Це реальність, а така практика може бути використана і при традиційному вирощуванні».

Крім того, очікується, що геотермальна та сонячна теплова енергія, яка, за словами Elzinga, буде найбільш поширеною на Середньому Заході, забезпечить 80% опалення для теплиці. Також було встановлено 2 вітрогенератори після того, як Elzinga пропрацював з Pavilion Township з метою розробки та впровадження нового закону по використанню таких установок.

Багато ідей та технологій Elzinga отримав після подорожі по Європі (особливо в Німеччині та Нідерландах). «Європа на крок попереду нас», - коментує він питання



охорони природи. Elzinga наполягає, що треба бути якомога «еко-дружніми» в усіх 5 оранжереях округу Kalamazoo, в яких він працює. E&H – найбільша лінія неорганічних продуктів – вже використовує 100% упаковку багаторазового використання. «Ми докладаємо всіх зусиль для

вдосконалення щороку», - зазначає Elzinga. Він також говорить, що люди будь-якого віку починають все більше усвідомлювати важливість того, де і як вироблено продукти харчування. Elzinga закликав всіх обговорити причини того, навіщо бути екологічно обі-

знаним. «Наша особиста відповідальність веде за собою відповідальність всіх компаній – не тільки при розпізнаванні нанесеної шкоди, але і при відшкодуванні та виправленні наслідків, заподіяних такою шкодою».



### Продавці пропагують натуральні сумки для покупок

Останнім часом все більше покупців в магазинах США користуються при покупках сумками багаторазового використання: в той час як у великих містах все менше використовують пластикові пакети, навіть якщо їх збирають у спеціальних місцях, як це робиться у Сан-Франциско, продавці все більше пропагують використання сумок багаторазового використання.

Не секрет, що пластикові сумки важко піддаються утилізації, їх не можна компостувати і, при їх спаленні виділяються небезпечні для здоров'я речовини, в тому числі канцерогенні. Окрім цього, пластикові пакети спричиняють тисячі смертей морських тварин та птахів. Єдине, що можна зробити – це відвезти їх на сміттєзвалище. Сумки ж із текстилю є, звичайно, більш екологічно дружньою альтернативою пластику.

Багато великих продавців почали пропонувати сумки багаторазового використання. Зокрема, Whole Foods Market має політику віддавати споживачу 5 центів за кожну сумку, яку вони принесли с собою.

Stop & Shop, найбільший продавець у Новій Англії, теж пропонує покупцям багаторазові сумки, так як і популярна скандинавська мережа Ikea.

Все більш поширеною стає практика використання органічного тканини для виробництва згаданих сумок. Ця ідея починає оволодівати думками і в Україні: київський гурт «Крихітка Цахес» за підтримки Асоціації дизайнерів-графіків «4-Блок» розпочали реалізацію проекту «Торба — природі» і випустили багаторазові екологічні сумки для супермаркету, зазначаючи при цьому: «Екологічна ситуація в Україні — загрозлива, про що свідчать і експерти-екологи і медики. Населення поки що недооцінює масштаб забруднення навколишнього середовища, але найважливіше — самі українці не відчують власної відповідальності за стан природних ресурсів. Кожен з нас має усвідомити — навіть маленький крок, наприклад відмова від пластикових пакетів, які непридатні до переробки чи заміна у власному помешканні ламп розжарювання на енергоз-

берігаючі роблять довкілля чистішим».

Перший наклад сумок учасники згаданої групи поки що роздають друзям та знайомим, на концертах та акціях (гурт брав участь у Дні Землі в Києві, на фестивалі "4тыге" у Донецьку, а незабаром продукцію можна буде замовити).

До екологічної ініціативи «Торба-Природі» долучились українські дизайнери, зокрема Лілія Пустовіт: її колекція зима-осінь 2008/2009 завершувала щорічну UFW і гості показу мали нагоду отримати в подарунок бавовняну еко-сумку від Poustovit з написом «Торба-Природі».

До акції приєдналась Федерація органічного руху України (в т.ч. використовуючи бавовняні торби для учасників Міжнародній конференції «Розвиток органічного сектору в Центральній/Східній Європі та країнах Середньої Азії»), а також організації «Еко-клуб «Зелена Хвиля», «Майбутнє Дніпропетровщини», «Пласт», "Лабораторія Ідей" та інші.



## АФРИКА

### Вирощування органічних овочів у Гані

Виробництво овочів в Африці часто асоціюють з бездумним використанням хімічних пестицидів і потенційним ризиком для здоров'я споживачів. Тому не дивно, що органічні сільськогосподарські продукти, вирощені без застосування хімічних пестицидів, стають дедалі популярнішими серед покупців.

В Західній Африці Міжнародна НДО PROTA фінансує Програму Фермерської польової школи щодо поширення органічного виробництва овочів, координовану Органічною Сільськогосподарською мережею Гани (GOAN).

Ініціатива, започаткована у вересні 2006 р. сприяє навчанню 80 фермерів з районів Tano South та Ashanti Akim South тому, як без пестицидів вирощу-

вати капусту (*Brassica oleracea*), стручковий перець (*Capsicum annuum*) та помідори (*Lycopersicon esculentum*). «Хоч вирощування овочів у відповідності з органічними принципами вимагає більше часу та роботи, це допоможе нам зберегти гроші, які раніше витрачались на дорогі агрохімікати», - каже Elizabeth Mensah.

Фермерська польова школа використовує методологію, що називається Аналіз Агро-екосистеми (AESA) для навчання фермерів кращим методам органічного фермерства. Це включає три головні складові: спостереження за ростом культур (спостереження агро-екосистеми), аналіз і підготовку звіту про результати. Щотижня фермери зустрічаються для того, щоб

обговорити різні органічні фермерські питання, такі як боротьба з шкідниками та внесення добрив. AESA прагне не лише до загострення їх спостережливості та досвіду прийняття рішень, але й розвиває їх навички думати критично.

«Використання органічних принципів відкриє нові ринки для наших продуктів, адже органічні овочі - здоровіші», - каже Kwesi Adu.

Згадані фермери вже почали масове комерційне виробництво органічної овочевої продукції ще на початку 2007 р. Зараз і Україна доганяє цю африканську країну. В серпні 2008 р. органічні овочі під торговою маркою «ПАН ЕКО» мають з'явитися в Києві. Планується і плідна співпраця з далекою Ганою.



### Танзанія: Barry Callebaut інвестує в фірму, яка виробляє органічне какао

Barry Callebaut, світовий лідер у виробництві високоякісного какао та шоколадної продукції, придбав 49% акцій Biolands, найбільшого африканського експортера сертифікованого органічного какао, після того як він на протязі останніх 8 років був ексклюзивним покупцем цього висококласного какао Biolands.

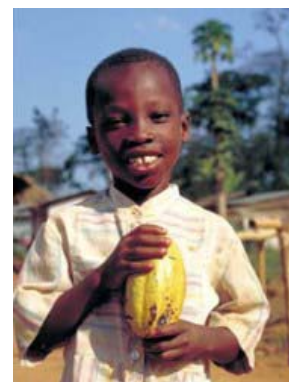
Підприємство Biolands - один з найбільших у світі серед дрібних виробників органічного какао. Розпочавши свою діяльність у Танзанії в 1999 р, Biolands

застосував висхідну модель кооперації, працюючи безпосередньо з невеликими фермерами аби гарантувати їм розумні ціни, а також поліпшення якості какао та якості життя фермерів. Цей підхід гарантує можливість оперативного контролю кожного мішка какао, що продають 20 тис. фермерів, надаючи можливість споживачам дізнатися, що це какао було вироблено в екологічно стійкому середовищі.

Какао-плантації Biolands сертифікуються швейцар-

ською сертифікаційною фірмою ІМО.

Фермери отримують оплату за свою продукцію одразу після доставки через систему збору какао-бобів. Другий платіж проводять після закінчення сезону. Разом із проведенням семінарів з питань технології вирощування какао, наданням технічної та ресурсної допомоги, Biolands надав більше 600 тис. саджанців куштів какао, щоб допомогти фермерам поліпшити їх виробництво.





«Для багатьох фермерів це було вперше, коли їх серйозно сприймали як партнерів – партнерів, від яких чекають виробництва якісної продукції, за яку платять хорошу ціну. Вони відчують, що їх какао та їх працю високо цінують», - говорить Eric Smeets, засновник та генеральний директор фірми Biolands. «Biolands, довівши свої попередні досягнення, що ґрунтуються на залученні у свою діяльність фермерів-виробників какао, спонукає нас до зміцнення наших взаємовідносин», - додає Patrick De Maesepeire, генеральний директор Barry Callebaut. «Biolands збирається зараз повторити подібну концепцію діяльності і в інших країнах. В Кот-д'Івуар з проектом під назвою «Партнер якості» ми працюємо «знизу», тобто через фермерські кооперативи і сподіваємося перевірити дві моделі на полі – маючи на меті сприяння стійкому розвитку виробництва какао та покращенню рівня життя фермерів-виробників какао та їх сімей найефективнішим шляхом».

Barry Callebaut інвестує в Biolands, щоб забезпечити собі запас органічного какао. Зважаючи на світовий попит на органічну продукцію, який перевищує пропозицію на цю ж продукцію, європейські та американські компанії намагаються задовольнити цей дефіцит. Придбання Biolands забезпечує Barry Callebaut постачання какао з Танзанії на найближчі роки. Це також дозволяє швейцарській компанії тиражувати запровадження ділової моделі Biolands і в інших африканських країнах, розширюючи тим самим обсяги пропозиції продукції. Рух Barry Callebaut демонструє, як ефективно продовольчі компанії інвестують в органічні фермерські проекти та органічні продовольчі компанії в країнах, що розвивається з метою подолання проблем з забезпеченням сировиною, які переслідують органічний сектор останнім часом.

Barry Callebaut інвестує в Biolands, щоб забезпечити собі запас органічного какао. Зважаючи на світовий попит на органічну продукцію, який перевищує пропозицію на цю ж продукцію, європейські та американські компанії намагаються задовольнити цей дефіцит. Придбання Biolands забезпечує Barry Callebaut постачання какао з Танзанії на найближчі роки. Це також дозволяє швейцарській компанії тиражувати запровадження ділової моделі Biolands і в інших африканських країнах, розширюючи тим самим обсяги пропозиції продукції. Рух Barry Callebaut демонструє, як ефективно продовольчі компанії інвестують в органічні фермерські проекти та органічні продовольчі компанії в країнах, що розвивається з метою подолання проблем з забезпеченням сировиною, які переслідують органічний сектор останнім часом.

## ОКЕАНІЯ

### Органічні стандарти для Тихоокеанського регіону

Група тихоокеанських експертів працює над розробкою серії стандартів, які б дозволили органічним фермерам цього регіону реалізовувати свої продукти на міжнародному ринку. Органічна сертифікація та проекти стандартів дозволять регіону влитися в зростаючий міжнарод-

ний органічний ринок. Як повідомлялось раніше в нашому Віснику, минулого 2007 р. Фіджі приєдналися до постійно зростаючого списку тихоокеанських країн, які заснували Національну органічну асоціацію, покликану сприяти виходу цих країн на глобальний ринок. Ор-

ганічна асоціація Фіджі (ФОА) налічує більше 40 членів, все більше фермерів мають змогу займатись органічним агровиробництвом. Органічна асоціація Фіджі вже сертифікувала кокосову олію холодного віджиму, спеції, виготовлені Spices of Fiji Ltd, а також сік ноні.



### При підготовці Вісника були використані матеріали:

[www.fijitimes.com](http://www.fijitimes.com) [www.ifoam.org](http://www.ifoam.org) <http://www.organic-europe.net/> <http://www.leitrimobserver.ie> [www.naturland.de](http://www.naturland.de) [www.bangkokpost.com](http://www.bangkokpost.com) [http://www.organic-market.info/bio-markt/en\\_inhalte/inh\\_index.htm?link=Meldungen&catID=0&docID=630](http://www.organic-market.info/bio-markt/en_inhalte/inh_index.htm?link=Meldungen&catID=0&docID=630) [www.organic-market.info](http://www.organic-market.info) <http://en.epochtimes.com/tools/printer.asp?id=59288> <http://www.turkishdailynews.com.tr> <http://www.organicmonitor.com/row.htm#1> [http://www.organic-market.info/bio-markt/en\\_inhalte/inh\\_index.htm?link=Meldungen&catID=0&docID=634](http://www.organic-market.info/bio-markt/en_inhalte/inh_index.htm?link=Meldungen&catID=0&docID=634) <http://www.icelandreview.com> [http://blog.mlive.com/chronicle/2008/03/elzinga\\_hoeksemas\\_greenhouse\\_g.html](http://blog.mlive.com/chronicle/2008/03/elzinga_hoeksemas_greenhouse_g.html) <http://www.prota.org/uk/How+we+work/PSPI+Veg6.htm> <http://www.naturalfoodnet.com/nfnportal/article.aspx?aid=1830> <http://www.mama-86.org.ua/news/30012008.htm> <http://www.torbanature.org/>

**При використанні матеріалів, посилання на Інформаційний вісник Федерації органічного руху України обов'язкове!**

**Федерація органічного руху України**

вул. Госпітальна, 12, оф.412, м. Київ, 01001, Україна,  
тел./факс: (044) 234-00-54 E-mail: [ofu@organic.com.ua](mailto:ofu@organic.com.ua)  
[www.organic.com.ua](http://www.organic.com.ua)